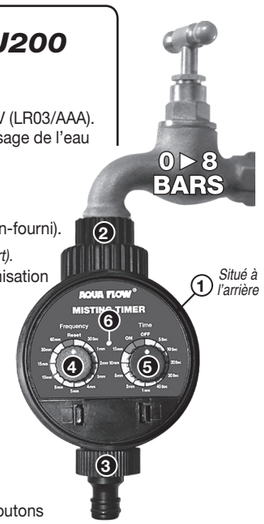
AQUA FLOW® NOTICE DU BRU200



INSTALLATION / PROGRAMMATION

1. Ouvrez le compartiment à piles ***(1)*** et insérez 2 piles neuves 1,5 V (LR03/AAA). Le système se met alors en marche (la sphère qui permet le passage de l'eau fait un tour entier et se remet en position fermée).
2. Vissez le programmateur au nez de robinet ***(2)*** : raccord rapide ou 3/4 (20 x 27 mm) et ouvrir l'eau.
3. Raccordez le temporisateur ***(3)*** à votre tuyau de brumisation (non-fourni).
4. Positionnez le bouton fréquence ***(4)*** sur ***RESET*** *(position de départ).* Quand la petite lumière ***(6)*** s'allume, réglez la fréquence de brumisation souhaitée avec le bouton fréquence. Le programmateur se déclenche immédiatement.
5. Réglez la durée de brumisation souhaitée ***(5)***. La LED jaune clignote rapidement. Si on a réglé la fréquence d'arrosage sur 10 secondes, il démarrera dans 10 secondes.

⚠ Attention, la fréquence doit toujours être supérieure à la durée (ex. fig. A = une fréquence de 5 min et une durée de 2 min). Votre programmateur est en service selon votre réglage.

6. Avant de faire un nouveau réglage, il faut toujours replacer les boutons fréquence ***(4)*** sur RESET et durée ***(5)*** sur ***OFF***. PS : attendez que la LED clignote rapidement avant de faire la nouvelle programmation.

UTILISATION EN MARCHE FORCEE (vanne ouverte)

1. Suivez les étapes 1, 2 et 3 de l'installation (ci-dessus)
2. fig. B = réglez la fréquence ***(4)*** sur RESET, la durée ***(5)*** sur ***ON***. Quand la LED clignote, la vanne s'ouvre et reste ouverte jusqu'à la remise en position ***OFF*** sur le programmateur.

ENTRETIEN DU PROGRAMMATEUR

1. Installer le programmateur à l'abri des intempéries.
2. En fin de saison, videz l'eau résiduelle et stockez votre programmateur à l'abri (le programmateur craint le gel), ôtez les piles de leur compartiment.
3. N'utilisez que de l'eau froide.

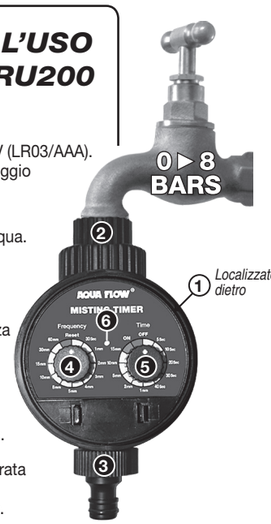
EN CAS DE PROBLEMES

Si l'eau ne coule pas, vérifiez les points suivants :
- ► Le robinet n'est pas ouvert.
- ► Les piles sont usagées ou mal insérées ***(1)***.
- ► Vérifiez la position du bouton fréquence ***(4)***.
- ► La fréquence de brumisation doit impérativement être supérieure au temps de brumisation.
- ► Si le programmateur ne fonctionne toujours pas, contactez votre magasin.

AVERTISSEMENTS / RAPPEL

- Le programmateur BRU200 est destiné à un usage privé dans le jardin. Il est exclusivement conçu pour une utilisation extérieure pour commander des arroseurs ou des systèmes d'irrigation et de brumisation (temporisation en secondes).
- Il ne doit pas être utilisé à des fins industrielles ou être mis en contact avec des denrées alimentaires, des produits chimiques, des matières inflammables ou explosives.
- Il doit être installé verticalement (écrou vers le haut) pour éviter toutes infiltrations dans le compartiment à piles.
- L'eau doit être douce et claire et sa température ne doit pas excéder 40° C. Vérifiez le filtre si nécessaire.
- La pression de fonctionnement doit être comprise entre 0,5 bars minimum et 8 bars maximum.
- Avant une absence prolongée, vérifiez l'état des piles.
- Hivernage : le programmateur craint le gel. En hiver, il doit être rangé dans un endroit sec et à l'abri du gel.
- Le programmateur ne doit pas être jeté dans les poubelles domestiques, mais dans les containers spécialement prévus ***- Directive RL2002/96/CE -***
- Programmateur conforme à la directive européenne ***N° 2004/108/EC - 93/68/EC.***

AQUA FLOW® ISTRUZIONI PER L'USO DEL BRU200



INSTALLAZIONE / PROGRAMMAZIONE

1. Aprire lo scomparto delle pile ***(1)*** ed introdurre 2 pile nuove 1,5 V (LR03/AAA). Il sistema si mette allora in marcia (la sfera che permette il passaggio dell'acqua fa un giro intero e si rimette in posizione chiusa).
2. Avvitare il misting timer alla presa rubinetto ***(2)*** : raccordo rapido o 3/4 (20 x 27 mm) ed aprire il rubinetto dell'acqua.
3. Collegare ***(3)*** il vostro misting timer a un tubo di nebulizzazione (non fornito).
4. Posizionare il pulsante frequenza ***(4)*** su RESET, (posizione di partenza). Quando il vedente ***(6)*** si accende, regolare la frequenza di nebulizzazione desiderata con il pulsante frequenza ***(4)***. Il misting timer scatta immediatamente.
5. Regolare la durata di nebulizzazione desiderata ***(5)***. Il LED giallo lampeggia velocemente. Se si imposta la frequenza di irrigazione a 10 secondi, il programmatire inizierà dopo 10 sec.

⚠ Attenzione : la frequenza deve sempre essere superiore alla durata (ex : (fig). A = una frequenza di 5 min ed una durata di 2 min). Il vostro misting timer è in servizio secondo la vostra regolazione.

6. Prima di fare una nuova regolazione, bisogna ricollocare sempre il pulsante frequenza ***(4)*** lampeggia ***RESET*** e durata ***(5)*** su ***OFF***. Attendere che il LED lampeggia velocemente prima di fare una nuova programmazione.

UTILIZZAZIONE IN MARCIA FORZATA (Valvola aperta)

1. Seguire i passi 1, 2 e 3 dell' installazione
2. Fig. B = regolare la frequenza ***(4)*** su RESET, la durata ***(5)*** su ***ON***. Quando il LED lampeggia, la valvola si apre e rimane aperta fino alla rimessa in posizione ***OFF*** sul programmatore.

MANUTENZIONE DEL PROGRAMMATORE

1. Installare il programmatore al riparo delle intemperie.
2. Alla fine della stagione, svuotare l'acqua residua ed stockare il vostro programmatore al riparo (il programmatore teme il gelo), togliere le pile del loro scompartimento.
3. Utilizzate solamente dell'acqua fredda.

IN CASO DI PROBLEMI

Se l'acqua non scorre, verificate i punti seguenti :
- ► Il rubinetto non è aperto.
- ► Le pile sono consumate o male inserite ***(1)***.
- ► Verificate la posizione del pulsante frequenza ***(4)***.
- ► La frequenza di nebulizzazione deve essere imperativamente superiore al tempo di nebulizzazione.
- ► Se al termine della verifica di questi punti il misting timer non entra in funzione, contattate il vostro negozio.

AVVERTENZE / RICORDO

- Il programmatore BRU200 è destinato ad uso privato in giardino. È stato concepito unicamente per un'utilizzazione esterna, per la programmazione di sistemi di irrigazione o di nebulizzazione (temporizzazione in secondi) del vostro giardino.
- Non deve essere utilizzato ai fini industriali o essere in contatto con derrate alimentari, prodotti chimici, materiali infiammabili o esplosivi.
- Il programmatore deve essere installato verticalmente (dado verso l'alto) per evitare infiltrazioni d'acqua nel vano batteria.
- L'acqua deve essere dolce e pulita e la sua temperatura non deve superare i 40° C. Verificare il filtro se necessario.
- La pressione di funzionamento deve essere compresa tra 0,5 bar al minimo e 8 bar al massimo.
- In caso di assenza prolungata, verificare lo stato della pila.
- Svernamento : il programmatore teme il gelo. L'inverno, deve essere sistemato in luogo secco e al riparo dal gelo. Togliere la pila dal programmatore.
- Il programmatore non deve essere gettato nei rifiuti domestici, ma negli appositi contenitori previsti a tale scopo - *Direttiva RL2002/96/CE.*
- Programmatore conforme alla direttiva europea ***N° 2004/108/EC - 93/68/EC.***

AQUA FLOW® INSTRUCCIONES BRU200

INSTALACIÓN / PROGRAMACIÓN

1. Abra el compartimento de pilas e inserte 2 pilas 1,5 V nuevas (LR03/AAA). El temporizador arranca (la esfera que permite al agua pasar da una vuelta completa y vuelve a la posición cerrada).
2. Coloque el temporizador en el grifo ***(2)*** : racor rápido o 3/4 (20 x 27 mm) y abre el agua.
3. Conecte el temporizador ***(3)*** a la tubería de nebulización (no abastecido).
4. Posicione el botón frecuencia ***(4)*** en ***RESET*** (posición de salida). Cuando la luz ***(6)*** se enciende, ajuste la frecuencia de nebulización deseada con el botón frecuencia ***(4)***. El temporizador se pone en marcha inmediatamente.
5. Ajuste la duración de nebulización deseada ***(5)***. La luz amarilla parpadea rápidamente. Si se estableció la frecuencia de riego en 10 segundos, el programador se iniciará después de 10 segundos.

⚠ ¡Atención! la frecuencia debe siempre ser superior a la duración (ej. fig. A = una frecuencia de 5 min y una duración de 2 min).

6. Antes de hacer un nuevo arreglo, siempre hay que volver a poner los botones frecuencia ***(4)*** en ***RESET*** y duración ***(5)*** en ***OFF***. PS : espere que la luz parpadee rápidamente antes de hacer una nueva programación.

UTILIZACIÓN EN MARCHA FORZADA (válvula abierta)

1. Siga las etapas 1, 2 y 3 de la instalación (más arriba).
2. Fig. B = ajuste la frecuencia ***(4)*** en ***RESET***, la duración ***(5)*** en ***ON***. Cuando la luz parpadee, la válvula se abrirá y quedará abierta hasta que se coloque en ***OFF*** el temporizador.

MANTENIMIENTO DEL TEMPORIZADOR

1. Instale el temporizador protegido contra las inclemencias.
2. Al final de la temporada, vacíe el agua residual, quite las pilas de su compartimento y almacene el temporizador a cubierto (el temporizador no tolera las heladas).
3. Utilice sólo agua fría.

EN CASO DE PROBLEMAS

Si el agua no corre, verifique los puntos siguientes :
- ► El grifo no está abierto.
- ► Las pilas están usadas o mal insertadas ***(1)***.
- ► Verifique la posición del botón frecuencia ***(4)***.
- ► La frecuencia de nebulización debe obligatoriamente ser superior al tiempo de nebulización.
- ► Si el temporizador sigue sin funcionar, póngase en contacto con su tienda.

ADVERTENCIAS / RECORDATORIO

- El programador BRU200 está diseñado para uso privado en el jardín. Está diseñado exclusivamente para su uso exterior. Está hecho para controlar el agua de riego de su jardín, pero también para la temporización (en segundos) de un sistema de nebulización.
- No debe utilizarse con fines industriales o entrar en contacto con productos alimenticios, químicos, inflamables o explosivos.
- Para que el agua no entre en el compartimento de pilas, el programador debe estar conectado al grifo en posición vertical.
- Utilice este programa sólo con agua. El agua debe ser suave y clara y la temperatura no debe exceder los 40 °C. Controle el filtro si es necesario.
- La presión de funcionamiento debe ser entre 0,5 bar y 8 bares como máximo.
- Antes de una ausencia prolongada, verificar el estado de la pila.
- En tiempo de heladas, sacar el programador del grifo y almacenarlo en el interior hasta la primavera. No olvidar quitar las pilas del programador.
- El programador no debe ser tirado a la basura doméstica, pero en recipientes especialmente diseñados - Directiva RL2002/96/CE
- Programador de conformidad a la Directiva europea ***No. 2004/108/CE - 93/68/CE.***

SFC JARDIBRIC - Zone Industrielle d'Ingré - 45142 Saint jean de la Ruelle —— FRANCE —— ***www.jardibric.com***

AQUA FLOW® INSTRUÇÕES BRU200

INSTALAÇÃO/PROGRAMAÇÃO

1 Abra o compartimento de pilhas ***(1)*** e insira 2 pilhas novas 1,5 V (LR03/AAA). O sistema começa então a funcionar (a esfera que permite a passagem da agua dá uma volta inteira e volta-se a por em posição fechada).

2 Atarraxe o temporizador à ligação de torneira ***(2)***: racor rápido ou 3/4 (20 x 27 mm) e abra a água.

3 Conecte o temporizador ***(3)*** a mangueira de nebulização (não fornecido).

4 Posicione o botão frequência ***(4)*** em ***RESET*** (posição de partida). Quando a pequena luz ***(6)*** acender, ajuste a frequência de nebulização desejada com o botão de frequência. O temporizador começa imediatamente.

5 Ajuste a duração de nebulização desejada ***(5)***. O LED amarelo pisca depressa. Se a frequência de rega foi regulada em 10 segundos, o programador se iniciará após 10 segundos.

⚠ Atenção: a frequência sempre deve ser superior à duração (ex. fig. A= uma frequência de 5 min. e uma duração de 2 min). O seu temporizador funciona conforme os seus ajustes.

6 Antes de fazer um novo ajuste, é sempre necessário por de novo o botão frequência ***(4)*** em ***RESET*** e duração ***(5)*** em ***OFF.*** Espere que a LED pisque rapidamente antes de fazer uma nova programação.

UTILIZAÇÃO EM MARCHA FORÇADA (válvula aberta)

1 Siga as fases 1, 2 e 3 da instalação (acima).

2 Fig. B = ajuste a frequência ***(4)*** em ***RESET*** e a duração ***(5)*** em ***OFF***. Quando a LED pisca, a válvual abre-se e fica aberta até a reposição em ***OFF*** do temporizador.

CONSERVAÇÃO DO PROGRAMADOR

1 Instale o temporizador ao abrigo do mau tempo.

2 Ao fim da temporada: - vazie a água residual e armazene o seu temporizador ao abrigo (o temporizador não suporta as geadas), e tire as pilhas do compartimento.

3 Use só água fria.

EM CASO DE PROBLEMAS

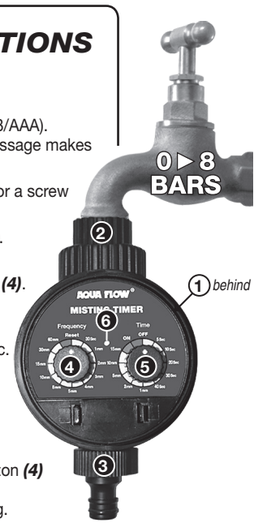
Se a água não correr, verifique os pontos seguintes:

- ▶ A torneira não está aberta.
- ▶ As pilhas estão usadas ou mal inseridas ***(1)***.
- ▶ Verifique a posição do botão frequência ***(4)***.
- ▶ A frequência de nebulização necessariamente deve ser superior ao tempo de nebulização.
- ▶ Se o temporizador não funciona contacte a sua loja.

ADVERTÊNCIAS/LEMBRETE

- O programador BRU200 destina-se para o uso particular no jardim. Foi concebido para o uso exterior. Permite controlar a água de rega de superfície do seu jardim e também pela temporização (em segundos) de um sistema de nebulização.
- Não deve ser utilizado com um objetivo industrial, com alimentos, produtos químicos, matérias inflamáveis ou explosivas.
- Para que a água não entre no compartimento de pilhas, o programador deve estar ligado à torneira em posição vertical.
- Utilize este programador só com água fresca e cuja temperatura não deve exceder 40° C.
- A pressão de funcionamento deve ser entre 0,5 bar mínimo e 8 bares máximo.
- Antes uma ausência prolongada, verificar o estado da pilha.
- Por tempo de gelo, tirar o programador da torneira e guarde-lo no interior até a primavera.
- O programador não deve ser deitado no lixo doméstico, mas em recipientes especialmente concebidos - *Directiva RL2002/96/CE* -
- Programador em conformidade com directiva europeia ***N° 2004/108/EC - 93/68/EC.***

AQUA FLOW® BRU200 INSTRUCTIONS



INSTALLATION/PROGRAMMING

1 Open the battery compartment ***(1),*** insert 2 batteries 1.5 V (LR03/AAA). Then the system starts up (the sphere which allows the water passage makes a full turn up to return to the closed position.).

2 Connect the misting timer to the tap ***(2)*** with a quick connector or a screw connector 3/4 = 20 x 27 mm, then open up the tap.

3 Connect (3) the misting timer to your misting hose (not included).

4 Position the frequency dial ***(4)*** on RESET (start position). When the LED ***(6)*** quickly flashes, adjust the watering frequency ***(4)***. The timer starts immediately.

5 Set the desired duration of misting (5). The yellow LED quickly flashes. If you've set frequency on 10 sec. The timer will start after 10 seconds.

⚠ Warning: frequency should always be longer than the duration (Fig. A = a frequency of 5 min for a duration of 2 min). Your misting timer is operating according to your setting.

6 Before make another adjustment, always turn the frequency button ***(4)*** on ***RESET*** and duration button ***(5)*** on ***OFF***. PS: wait until the LED quickly flashes before a new programming.

USING IN FORCED MODE (valve open)

1 Follow steps 1, 2 and 3 of the installation (above)

2 Fig. B = set the frequency ***(4)*** to ***ON*** to ***RESET*** the time ***(5)***. When the LED blinks, the valve opens and remains open until returning to ***OFF*** on the timer.

MISTING TIMER CONSERVATION

1 Install the misting timer away from bad weather.

2 At the end of season, drain the excess water and store it away from bad weather (the timer stand the frost) and remove the batteries from the timer.

3 Use only some cold water.

IN CASE OF PROBLEM

If water do not flow, check these following points:

- ▶ the valve is not open.
- ▶ the batteries are incorrectly inserted ***(1)***.
- ▶ check the frequency button ***(4)*** position.
- ▶ the misting frequency should always be longer than the misting duration.
- ▶ if timer doesn't run, contact your store.

WARNINGS/REMINDER

- The BRU200 timer is only designed for private utilization for the garden. It is exclusively designed for outdoor use to control sprinklers or irrigation systems and mist cooling system (time in seconds).
- It cannot be used for industrial purposes or be in contact with food, chemicals, flammable or explosive materials.
- To prevent water from entering into the battery compartment, the timer must be vertically connected to the tap.
- Use this timer with clean and freshwater only whose temperature does not exceed 40° C. Check the filter if necessary.
- Operating pressure must be between 0.5 bar minimum and 8 bar maximum.
- Before a long absence, check the battery status.
- Wintering: frost can damage the timer. In winter, the watering timer must be stored in a dry place where it is protected from frost. Remove the battery.
- This watering timer should not be thrown in the household garbage, but in specially provided for containers - *RL2002/96/CE Directive.*
- Watering timer complies with the european directive ***N° 2004/108/EC - 93/68/EC.***